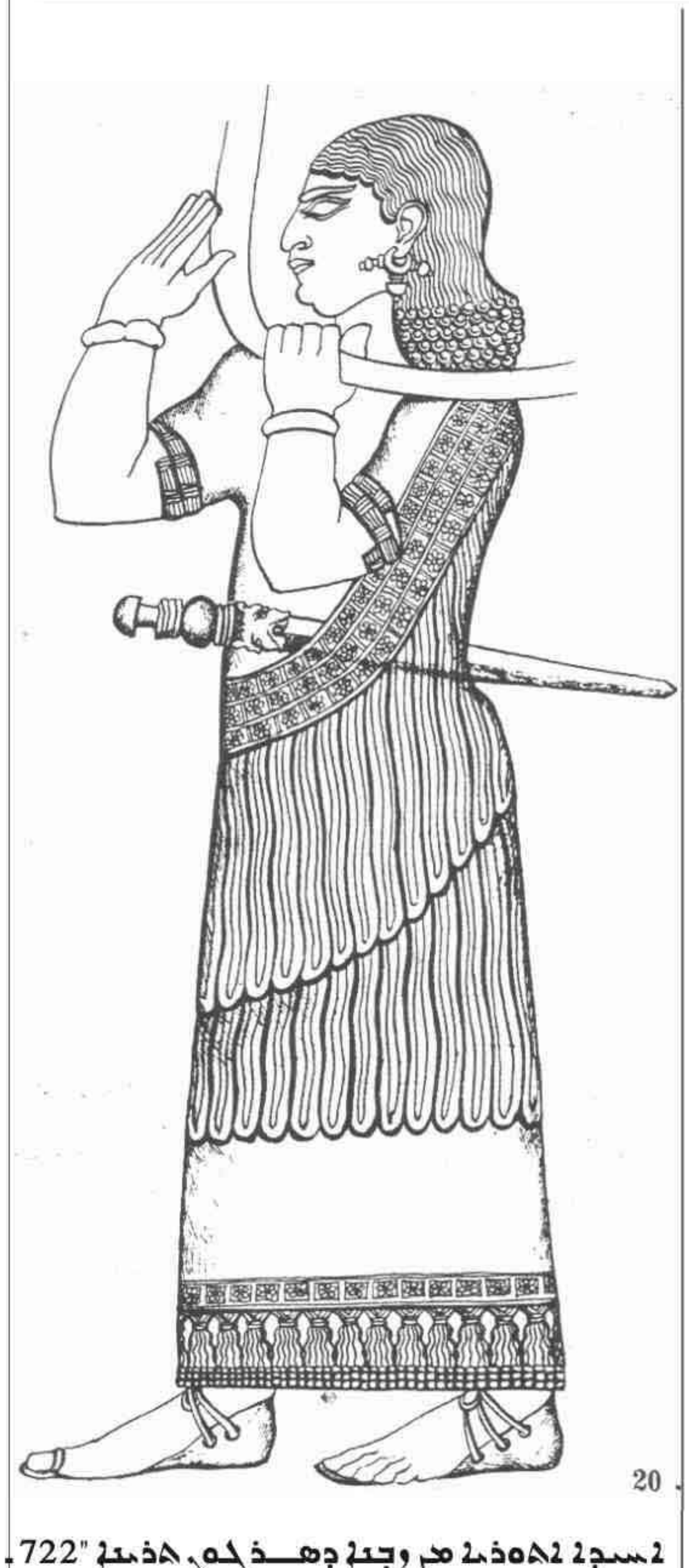
ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܘܫܠܝܛܐ ܥܠ ܐܬܘܪ: ܕܘܪܐ ܫܪܘܟܐ

ܦܘܠܘܣ ܐܠܝܫܡܥ
ܒܚܪܐ - ܕܗܘܟ

ܟܢܫܐ ܕܓܒܪ̈ܐ ܘܢܫ̈ܐ ܐܝܟ ܦܠܚܐ ܡܬܒܥܐ، ܘܟܘܪ̈ܗܢܐ ܕܡܐ̈ܢܐ، ܘܡܘܬܐ ܘܩܛܠܐ ܘܕܡ̈ܐ ܘܫܪܝܘܬܐ، ܥܠ ܚܕܐ ܕܪܘܚܐ ܢܚܕܝܬܐ ܡܟܘܟܢܬܐ "ܗܝܐ ܕܡܫܘܪܬܐ" ܚܕܐ ܦܘܪܐ ܕܝܦܬܐ ܝܠܕܬܐ ܡܦܠܓܠ ܟܡ ܥܠܬܐ ܕܥܒܕܘܬܐ ܦܠܓܠܗ ܐܘ ܦܘܠܓܠܗ ܠܐܘܪܚܗ ܠܘܬ ܒܪܫܘܬܗ ܘܦܬܫܠܗ ܒܬܘܪܓܡܬܐ ܘܐܒܝܕܐ. ܕܓܒܪ̈ܐ ܘܢܫ̈ܐ ܗܕܡ̈ܐ ܦܬܘܪܐ ܢܠܝܫ ܕܚܕ ܣܥܪܐ ܡܢ ܥܡܠܢܠܗ ܠܢܠܘܬܐ ܣܥܪܬܐ ܥܠܝܐ ܘܡܢ ܣܕܪܢܠܗ ܦܬܓܡܐ ܕܟܘܢܫ ܡܘܥܒܕ̈ܐ "ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܥܒܕܐ ܕܡܪܒܐ" ܕܘܦܩܐ ܥܠܒܕ ܐܠܕܘܢ. ܐܘܐ ܕܟܘܢ، ܕܢܠܗ ܦܬܓܡܐ ܒܪܬܒܐܠܗ ܡܬܢܥܠܢܬܐ ܡܣܝܘ ܗܕܡ ܬܒܥܐ: ܪܦܫܐ ܒܥܣܝܢܘܬܐ ܣܘܐ ܦܠܠܗ ܡܥܒܕܐ ܒܘܓܢܐ ܕܫܡܫܡܘܬܐ ܕܥܠܬܐ ܘܢܘܒܪܢܘܬܐ ܒܪܢܪܬܐ ܒܕܒܬܐ ܡܥܬܐ، ܘܦܣܠܗ ܪܢܫܗ ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܕܡܦܠܓܬܐ ܘܠܐ ܦܐܥ ܡܢܫܗ ܒܣܪܬܐ ܥܒܕܘܡ ܡܢ ܕܟܪܬܐ ܕܝܘܬܐ ܕܫܒܪ ܒܡܠܠܘܬܐ ܒܟܘܡܢܐ ܕܒܪܬܐ ܟܡܠܬܐ، ܘܪܒܢܐ ܒܡܪܢܪܘܬܐ ܡܣܠܗ ܠܟܐ ܕܫܘܢܒܐ ܕܝܨܪܐ ܠܘܬ ܡܪܘܐ ܥܒܝܕܐ ܡܢ ܐܢܫ̈ܐ ܘܕܘܟܬܐ ܕܡܢ ܚܒܪܐܠܗ. ܟܘܡܐ ܡܢܐ ܡܢܝܐ. ܘܡܢܬܐ ܕܡܫܘܪܬܐ ܟܢܫܐ ܥܣܝܪܘܬܐ ܕܓܒܪ̈ܐ ܘܡܘܬܐ ܕܢܫ̈ܐ ܦܘܪܫܢܐ ܘܡܢܐ ܡܐܠܠܗ "يزف" ܠܥܒܕܘܬܐ ܥܠ ܗܘܕܝܬܐ ܕܐܒ̈ܐ ܥܠܬܐ ܒܘܪܟܐ ܥܠ ܡܪܘܢܐ ܕܗܪܫܘܬܐ ܐܝܟ ܦܢܝܐ ܡܫܒܠ ܡܦܪܥܢܐ ܟܢܫܐ ܥܒܕܐ ܘܨܦܬܐ ܕܦܩܥܐ ܣܪܚܡܬܐ ܡܢ ܥܒܕܘܬܗ ܐܢܫ̈ܐ ܡܢ ܐܝܟܐ ܠܥܒܝܕܘܬܐ ܕܥܒܕܐ ܥܠܬܐ ܦܢܝܐ ܒܒܪܬܐ ܘܐܒܪܐ ܗܕܘܗ. ܟܘܡܐ ܢܘܦܐ ܐܢܠܝܬܐ.. ܐܢܠܝܬܐ ܗܘܐ ܣܒܝܬܐ. ܘܠܘܡܐ ܐܬܐܠܗ ܐܠܗ.. ܥܠ ܡܢ ܕܘܡܪ̈ܕܘܬܐ ܡܦܠܓܪܬܐ.. ܘܡܪ̈ܕܬܐ ܕܦܘܪܫܢܘܬܐ.. ܘܡܪܕܬܐ ܡܠܗ ܗܕܝܐ.. ܒܪܒ ܕܝܢܐ ܕܒܟܬܒ. "ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܥܒܕܐ ܕܡܪܒܐ" ܡܠܗ ܟܡܒܐ ܦܬܓܡܐ ܡܪܕܡ ܪܒܐ ܣܓܝ ܕܡܢ ܥܡܡܐ ܗܒܝܒܐ ܡܪܕܝ ܥܒܘܕܢܐ ܕܝܗܒ ܒܕܘܪܐ ܕܠܒܐ، ܘܡܠܗ ܢܘܪܐ ܕܗܘܐ ܡܫܘܪܬܐ ܘܡܠܘܐܬܐ ܡܣܠܬܐ ܘܡܪܬܐ ܕܥܒܕܬܗ ܘܥܒܘܕܢܘܬܗ ܘܡܟܝܒܘܬܗ ܠܦܪܥܢܘܬܗ ܣܝܡܪܬܐ ܠܢܘܗ ܠܡܢ ܟܡܪܐ ܗܦܝܟܐ، ܡܢ ܡܢܐ ܡܣܢܐ ܒܬܪܡ ܐܝܠܬܐ ܡܟܘܟܢܬܐ ܒܟܘܡܩܐ ܕܦܠܚܬܐ ܘܐܒܕܬܐ. ܐܦ ܥܒܕܘܬܐ ܦܠܝܬܐ ܥܠ ܒܪܢܪܬܐ ܘܥܒܪܢܬܐ ܘܣܓܝܐܬܐ ܦܬܠܗ ܒܟܘܡܢܬܐ ܕܐܘܐ ܡܐܡ ܡܦܠܓܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܣܓܝ ܐܢܠܝܬܐ ܕܠܢܐ ܠܗ ܥܘܢܠܩܐ، ܦܠܓܒ ܥܘܢܐܗ ܐܬܐܢܐ ܕܫܗܪܘܬܐ ܘܒܘܪܘܬܐ ܘܦܢܝܬܐ. ܦܠܦܠܐ ܠܒܪܢܬܐ ܠܐ ܡܢ ܦܘ ܦܬܐ ܣܘܪܬܐ ܥܠ ܗܘܕܝܬܐ ܕܦܠܓܝ ܪܘܫܘ ܕܘܠܝܐ ܕܝܘܡܐ ܟܠܗ ܥܒܪܘܬܐ ܘܣܪܐ ܠܟܠܠܡܐ ܦܘܬ ܦܘ ܒܘܪܬܐ ܒܗܒܢܬܐ ܣܥܒܝܪܐ ܕܘܡܝܐ ܝܚܠܠܗ ܦܘܠܐ ܕܐܒܪܐ. ܘܡܢ ܡܦܠܓܠܠܗ ܐܠܟܡܢ ܒܟܘܢܫ ܡܘܥܒܕܐ ܘܒܘܪܗ ܒܪܬܘܬܐ ܘܠܣܥܡܘܬܐ ܟܢܫܐ ܥܒܕܐ ܘܡܕܒܪ، ܗܠ ܕܦܫܩܠܗ ܟܢܫܐ ܐܠܗ، ܘܟܢܗ ܦܐܥ ܢܘܗܠܐ ܘܡܢܗ ܢܘܟܠܗ ܘܐܠܗ ܕܟܠܗ، ܘܡܢܚܡ ܗܘ ܡܢ ܪܘܚܒܐ ܡܘܗܦܐ ܪܥܢܐ ܟܢܗ ܟܘܢܫ ܕܟܘܢܥܬܐ "ܥܒܕܐ ܕܡܪܒܐ" ܘܐܝܟ ܕܡܪܒܐ ܗܠ ܐܒܐ ܡܠܗ ܟܒܗ ܘܢܗܘ ܘܢܦܫܬܐ ܡܕܪܕܡܬܐ ܘܦܬܗ ܕܒܪܘܥ ܟܢܗ ܡܪܕܡ ܐܝܬܐ، ܟܝ ܥܒܕܐ ܡܠܗ ܣܪ ܗܘܡܢ ܡܢ ܒܒܪܬܐ ܕܡܪܒܐ ܘܟܣܪܬܐ ܡܪܒܐ ܟܣܒܢܐ ܘܓܘܗ ܟܘܡܬܐ ܘܥܡܝܕܬܐ ܣܪ ܗܘܡܢ ܡܠܗ ܡܢ ܕܒܪܗ ܗܕܒܐ ܡܢܬܢܐ ܟܘܢܫ ܕܟܘܢܥܬܐ ܦܠܠܘܬܐ ܘܪܡܘܢܘܬܐ. ܠܐ ܗܘ، ܗܢܘܢܐ ܠܟܢܐ.. ܐܝܟ ܕܠܐ ܗܘ، ܗܢܘܢܐ ܠܥܘܦܪܐ ܕܐܡܬܐ.. ܐܘ ܠܢܡܐ ܕܟܡܟܠܦܬܗ ܦܐܣܐ ܠܐܘܪܚܬܐ.. ܣܘ ܦܬܐ ܕܐܦܝ ܕܡܡ ܝܪܬܗ ܡܬܕܡܠܝܐ ܟܝܘܪܗ ܐܪܟܐ.. ܗܢܢܐ ܠܥܡܠܐ ܥܠܡܐ ܟܝܦܪܐ.. ܗܢܢܐ ܐܝܟ ܟܘܡ ܣܠܡܐ ܐܝܟ ܦܠܘܦܬܐ.. ܦܠܠܢܬܐ ܕܡܢܬܐ ܗܘ ܦܘܠܟܕ.. ܟܘ ܦܥܠ ܟܢܐܘܡܢ ܟܪܘܟܡܢ.. ܥܪܝܪܐܝܟ ܠܐ ܗܘ، ܗܢܝܡܐ ܐܠܐ.

ܠܡܘܪܒܐ ܕܘܪܠܡܬܐ. ܟܕ ܡܠܟܐ ܕܘܪܠܡܬܐ ܐܝܠܗ ܣܓܡܬܗ، ܘܡܠܟܐ ܕܦܘܠܐ ܐܝܠܗ ܦܠܥܡܗ ܒܟܘܡܢܐ ܕܡܣܘܬܐ ܕܥܒܪܐ ܘܐܬܗ، ܨܘܪܬܐ ܗܘܪܨܬܐ ܝܠܗ ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܡܪܕܝܐ، ܨܘܪܬܐ ܗܪܦܐ ܡܢ ܦܠܫܬܐ ܘܥܠܬܐ ܠܒܪܢܐ ܒܪܘܢܬܐ، ܗܠ ܕܦܫܥܠܗܘܢ، ܟܘܠܐ ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܦܘܠܐ ܟܪܣܡܐ ܟܘܢܫܐ ܐܘܠܝ ܘܐܬܝ، ܐܝܟ ܡܐܝܐ ܕܡܫܘܪܬܐ ܡܢܝܠܬܐ ܟܦܪܠܡܬܐ ܘܟܘܢܘܡܐ ܦܠܠܬܐ ܒܬܪܬܐ ܟܘܢܥܐ ܡܘܥܒܕܬܐ ܘܦܩܐ ܥܠܒܕ ܐܠܕܘܢ ܠܐ ܦܢܥܐ ܦܠܡܬܐ ܟܡܦܠܬܐ ܦܪܝܘܦܐ ܟܕ ܦܘܢܝܐ ܕܡܫܘܪܬܐ ܟܢܫܐ ܡܠܗ ܘܦܠܘܐ ܡܢ ܟܠ ܦܐܐ ܕܣܓ ܥܡܢܕܐ ܘܦܢܝܠܐ ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܡܘܟܡܬܐ ܘܣܘܪܐ ܕܥܠܬܐ ܕܒܪܟܬܠܗ، ܗܝܘ ܘܦܥܠܬܗ، ܗܘܡܐ ܡܢ ܣܘܬܗ ܘܗܢܘܬܗ ܕܡܢܡܐ ܥܠ ܘܡܟܘܬܐ ܕܣܘܪܐ ܘܦܘܢܣܘܬܐ ܕܣܪܬܐ ܐܝ، ܡܠܗ ܦܘܠܐ ܟܘܢܐ ܕܒܢܝܗ ܘܡܡܐ ܕܐܢܥܘܬܗ ܟܬܗ ܗܝܐ ܕܡܫܘܪܬܐ ܘܡܪܒܐ ܕܡܪܒܐ ܒܪܒܬܐ ܢܐ ܟܥܢܘܡܬܐ ܕܦܬܐ ܘܟܬܒ ܪܒܐ "ܡܩܢܐ"، ܥܠ ܣܪ ܡܢܝܡ ܕܘܡܐ ܕܐܣܪܐ ܡܠܗ ܘܗܒܕܗ، ܣܝܡ ܥܘܡܢܐ ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܡܪܒܪܐ ܕܢܘܥܢܐ ܟܒܒܘܬܐ ܕܡܗܘܢ̈ܐ ܟܡܗܢܝܐ. ܕܡܘܢܥܠܬܗ، ܦܠܠܡܬܗ ܠܒܥܠܬܗ، ܝܘܒܪܬܗ ܣܓܝܐ. ܘܡܦܢܐ ܕܒܡܠܬܗ، ܥܠܒܬܗ ܟܢܝ ܐܝܟ ܕܘܡܝ ܟܡܗܟܪܐ ܠܣܘܡܐ.. ܘܒܬܐ ܗܕܝܢ ܠܥܘܡܠܢܬܐ ܕܣܓܐ ܥܝܢܥܬܐ.. ܟܕ ܡܪܝ ܟܡܬܒܐ ܕܟܦܪܐ.. ܥܠ ܥܒܪܐ ܡܢ ܡܥܬܐ ܐܘ ܦܠܬܐ ܕܐܒܪܐ. "ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܥܒܕܐ ܕܡܪܒܐ" ܡܐܡ ܒܢܘܡܘܬܐ ܕܡܦܠܓܐ ܐܠܗܐ ܕܟܒܪܐ ܘܡܐܡ ܘܒܟܬܒ، ܘܗܘܐ ܡܦܠܓܐ ܐܝܟ ܡܟܠܐ ܕܥܒܪܐ ܡܢܐ ܕܡܫܘܪܬܐ ܟܘܢܥܡܘܬܐ ܠܡܠܬܗ، ܐܣܝܘܬܐ ܟܠܗܘܢ ܟܘܒܢܐ ܦܘܢܝܐ ܐܢܐ ܘܒܢܐ

ܢܘܥܡܢܐ ܡܠܗ ܟܕ ܡܟܝܪܐ ܗܝܐ ܕܡܫܘܪܬܐ ܠܘܒܬܐ ܟܘܒܢܐ ܣܘܘܟܐ ܣܓܐ ܕܡܠܗ ܣܥܐ ܣܓܢܐ ܟܗܘܒܐ ܗܝܐ ܕܘܪܟܢܬܐ ܘܡܗܡܝܢܬܐ ܗܘ ܘܢܩܡܬܗ ܘܦܠܘܩܕܐ ܕܐܟܪܐ ܘܡܡ ܡܦܠܬܗܘܢ، ܟܘܪ ܦܘܥܬܐ.. ܗܘܒܐ ܣܥܘܒ ܠܗ ܠܫܠܡܐ.. ܝܦܬܐ ܡܠܗ ܣܪ ܡܢܘܒ ܡܘܣܪܐ ܘܒܢܐ ܘܡܝܢܬܐ ܕܦܝܐ ܡܢ ܪܦܩܐ ܕܝܢܒܐ ܘܒܠܐ ܦܐܥ ܝܢܒܐ، ܣܢܐ ܠܟܪܢܐ ܡܢ ܘܒܢܐ ܘܡܝܢܬܐ ܥܠ ܡܢܘܢܐ ܕܐܬܡܠܐ ܥܣܝܢܐ ܘܒܡܐܡ ܟܘܢܫܐ ܘܡܬܩܘܡܝ ܡܠܝܡܐ ܟܒܠܟܐ ܟܕܪܒܐ ܗܘܐ ܟܪܒܐ ܗܡܒܢܐ ܐܘ ܐܠܝܢܐ، ܘܡܬܩܘܡܝ ܗܒܢܐ ܡܠܝܡ ܥܠ ܚܐܩܐ ܕܡܘܡܢܐ ܘܟܒܐ ܘܐܠܢܐ.. ܢܡܡܠܝ.. ܡܡ ܥܡ ܠܐ ܠܗ ܡܪܒܥܐ ܠܗ ܠܟܠܠ.. ܐܝܟ ܐܪܐ (ܥܪܐ) ܣܘܪܬܐ ܕܗܕܪܐ.. ܝܨܝܕܐ ܐܕܡܘܡ.. ܗܕܡܝܢ ܣܠܡܢܬܐ ܕܡܘܬܐ ܕܩܣܥܝܢ ܥܠܝܡ ܕܪܥܢܬܐ ..ܥܬܝܐ ܟܣܪܐ ܟܡܪܘܐ ܕܥܒܝܠܐ ܦܠܓܐ.. ܦܠܦܠܬܗܘܢ، ܡܢܝܡ ܝܘܪܬܐ.. ܥܕܡܝܢ ܡܢܝܡ ܠܐܡܪܐ ܕܐܝܬ ܐܠܗܝܡ ܟܢܝܢܐ.. ܗܠܝܢ ܦܪܩܝܢܡ ܠܡܘܪܘܦܢܘܬܐ ܟܡ ܡܦܠܓܐ.. ܥܕܝܒܐ ܪܕܝܢܡ ܒܦܩܐ. ܣܠܡܐ ܘܥܒܕܐ ܟܘܢܫ ܡܘܥܒܕܬܐ ܡܠܝܡ ܡܬܕܢܬܐ ܡܟܘܪܡܠܐ ܠܣܪ ܘܒܢܐ ܠܐ ܡܬܠܟܐ.. ܘܒܢܐ ܡܥܡܘܦܠܬܐ ܟܡܪܕܘܬܐ "ܪܘܡܢܐ ܡܠܬ ܟܪܘܡܢܐ" ܐܝܟ ܡܣܘܢܝܬܐ ܕܡܫܘܪܬܐ ܡܘܬܢܬܐ، ܟܕ ܦܒܠܐ ܕܡܪܒܐ ܘܒܪܢܬܐ ܣܢܩܐ ܥܠܬܐ ܘܡܬܡܢܐ ܪܘܡܢܐ ܘܣܥܘܒܢܐ ܡܬܠܟܢܐ ܠܡܘܒܕܐ ܗܪܢܝܒ ܦܠܓܐ ܣܓܐ ܕܥܒܕܘܬܐ ܘܡܬܐ ܘܡܫܘܪܬܐ ܥܘܢܝܐ، ܗܕܡ ܦܬܓܡܐ ܦܠܦܠܬܗܘܢ، ܟܩܡ، ܡܢ ܟܘܢܫ ܡܘܥܒܕܬܐ ܐܝܟ ܡܪܦܠܐ ܡܠܢܐ ܡܢ ܐܢܫ̈ܐ ܗܪܦܠܗ ܢܘܪܐ ܕܦܠܬܐ ܘܦܢܝܐ ܘܡܦܠܬܐ، ܦܪܘ ܦܥܪܬܐ ܡܠܗ ܟܗ ܐܪܢܐ ܕܠܐ ܠܗ ܢܘܐ ܟܡ ܢܘܪܡܬܐ ܘܡܢܐ ܘܡܘܟܡܢܬܐ ܕܝܦܬܐ ܢܘܪܐ ܥܠ ܐܡܠܬܐ ܕܐܡܬܐ ܕܝܢܐ ܟܢܘܪܐ ܕܒܘܟܐ ܡܠܒܐ.



ܐܣܝܪܐ ܐܬܘܪܝܐ ܡܢ ܘܒܢܐ ܕܗܪܟܠܗ، ܗܪܝܢܐ "722 - 705" ܩ.ܡ ܒܠܒܥܬܐ ܢܪܓܠ ܡܗܘܡܠܐ ܒܥܬܐ ܠܡܝܬܐ ܡܢ ܗܣܢܐ ܟܡ ܥܠܐ ܟܕܡܠܐ ܘܒܘܢܬܐ ܕܐܢܕܘ ܡܘܠܟܐ.

ܠܒܢ̈ܐ ܐܬܘܪ̈ܝܐ... ܠܦܘܠܚܢܐ ܬܫܡܫܬܐ ܕܐܘܡܬܐ

ܕܘܡܐ ܠ ܡܝܬܐ ܐܡܢܘܬܐ

ܗܘܡܐ: ܦܪܢܣ ܡܪܩܘܣ
ܬ: ܐܠܟܣܢܕܪ ܥܒܕ ܐܠܡܣܝܚ

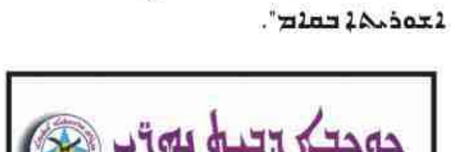
ܕܠܐ ܗܘܐ ܟܡܪܐ ܡܪܘܦܐ ܠܗܦܪܐ "الهامش" ܕܐܡܘܢܐ ܘܡܦܘܠܬܐ ܠܘܣܘܡܐ، ܘܦܥܪܐ ܒܟܘܪܬܐ ܕܐܣܪܢܐ، ܘܟܠܐ ܠܡ ܕܒܝܣ ܒܟܘܡܬܐ ܕܐܬܥܒܕܬܐ ܘܟܡܢܐ ܟܕܡ ܡܐܣܘܡܬܐ ܕܟܠܣ ܠܐܡܘܡ، ܘܦܠܪ، ܥܪܢܐ ܠܡܘܪܝܐ ܕܐܥܡܢܐ ܘܩܥܢܬܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܥܒܡܣ ܠܡܘܠܟܐ ܐܘܠܐ ܠܡܕܡܐ ܐܡܥܢܐ ܘܟܠܐ ܠܡ ܡܢܬܪܥ ܕܡܕܒܪܣ ܠܘܪܬܐ ܐܡܥܢܐ ܕܐܡܠ ܡܥܘܡܬܐ ܡܡܘܪܓܐ ܕܡܪܝ ܣܢܩܠ ܒܥܒܪܬܗ، ܡܢ ܕܦܪܐ ܕܡܡܥܒܪܐ ܘܦܠܝܐ ܕܒܬܪܘܬܐ ܣܪܘ ܡܘܣ، ܘܟܬܒ ܡܢ ܕܒܪܪܣܠܗ ܒܦܥܡܘܬܐ ܡܘܗܦܣܠܗ ܒܡܥܒܝ ܕܗܘܐ ܠܡܘ، ܐܡܡܪܐ ܟܕܝܐ ܐܒܪܬܗ، ܡܥܡܘܢܐ، ܡܐ ܕܡܣܒܣ ܠܒܥܒܪ ܟܡܐܡ ܘܡܥܦܠܐܡܘ، ܠܒܥܒܡܒ ܡܡܪܐ ܘܢܬܒܣ ܡܢ ܗܘܐܐ ܠܐܡܪܬܐ ܘܡܒܥܠܪܣ ܠܥܒܠܐ ܦܠܒܩܐ ܘܡܪܝܣܠܗܘܡ، ܕܡܥܪܣ ܒܥܠܐ ܣܒܪܐ ܘܟܣܠܐ ܕܥܘܐ ܠܡܥܒܪܬܐ ܡܥܒܡܐ.

ܡܢܝܢܐ ܚܕܬܐ ܡܢ ܦܪܣܘܡܬܐ ܕ"ܟܘܟܒܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ"

ܒܚܪܐ - ܕܗܘܟ

ܢܦܩܠܗ ܦܪܣܘܡܐ ܚܕܬܐ ܡܢ ܡܓܠܬܐ ܕ"ܟܘܟܒܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ"، ܕܡܢܝܢܐ ܕܬܠܬܐ ܡܢܝܢܐ (1، 2) ܐܝܠܘܠ 2006 ܡ – 6756 ܐ)، ܡܓܠܬܐ ܐܡܢܝܬܐ ܡܬܕܒܪܢܝܬܐ ܦܪܣܐ ܒܝܕ ܡܓܠܬܐ، ܡܬܕܒܪܢܝܬܐ ܐܬܘܪܝܬܐ ܒܥܘܕܪܐ.

ܡܚܒܪܢܠܗ ܐܘ ܡܢܝܢܐ ܠܟܪܟܐ ܡܠܘܐܐ ܡܠܠܢܐ ܟܠܟܪܟܐ ܘܐܬܘܪܝܐ، ܡܢܗܘܢ: ܡܠܠܢܐ ܐܬܘܪܝܐ/..ܡܬܦܢܝܬܐ.. ܡܢ ܐܬܪܐ ܡܦܪܐ ܟܘܡ ܡܕܪܝܐ ܕܐܘܠܝܐ ܠܒܪܘܟܐ، ܠܐܡܪܝܐ، ܘܡܐܡܪܐ ܦܠܢܝܐ ܕܠܦܢܡܡܐ ܕ ܡܠܟܐ ܕܒܐܬܪܐ" ܠܡܐܡܪܐ ܕܟܬܒܐ ܕܒܪܝܟܡܐ، ܘܡܥܡܘܢܐ ܟܡܝ ܡܫܪܬܐ ܠܦܠܚܐ ܕܚܠܬܐ ܠܐܡܘܝ ܠܐܡܥܝܠܐ ܒܡܐܬܐ "ܦܪܕܝܣܐ ܕܐܬܪܐ ܠܕ ܟܢܝܐ ܐܝܢܬܐ"، ܘܡܐܡܪܐ "ܕܘܪܡܢܐ ܠܡܕܡܪܐ" ܗܪܓܠܡܐ ܐܘܠܐ ܡܠܐ ܟܢܝܫܐ. ܘܡܠܐܢܐ ܟܪܟܢܐ ܡܐܡܪܐ ܘܡܪܡܥܐ ܡܐܡܪܐ ܟܡܘ ܐܘܡܐ، ܘܡܟܠܟܠܐ ܕܟܠܟܡܐ ܦܪܡܘܠܡܐ ܕܟܠܡܐ، ܐܝܟ ܡܐܡܪܐ "ܦܪܕܝܣܐ ܕܐܘܡܐ ܦܢܬܘܡܐ ܘܢܕܡܘܐ" ܠܟܐܡܪܐ ܗܠܝܢ ܢܡܥܐ ܡܢ ܗܘܘܡܐ. ܘܠܟܘܡܒܐ ܦܪܡܪ ܡܠܟܘܬ ܡܐܡܪܐ "ܠܟܬܘܡܐ ܕܦܪܝܡܘܡܐܟܦܘܡܐ"، ܘܡܐܡܪܐ "ܣܦܪܐ ܕܦܬܓܡܐ ܕܒܢܝܢܐ ܠܟܐܡܘܐ ܐܘܪܐ ܕܪܬܝ" ܠܟܡܐܘܒܐ ܥܢܪܘܡܐ ܠܟܘܡܘ ܡܐܡܪܢܐ ܒܥܪܢܐ ܠܡܢ ܡܢ ܡܥܒܪܢܐ ܐܥܘܪܢܐ ܒܡܠܡ".



ܒܪܬ ܐܘܡܬܐ

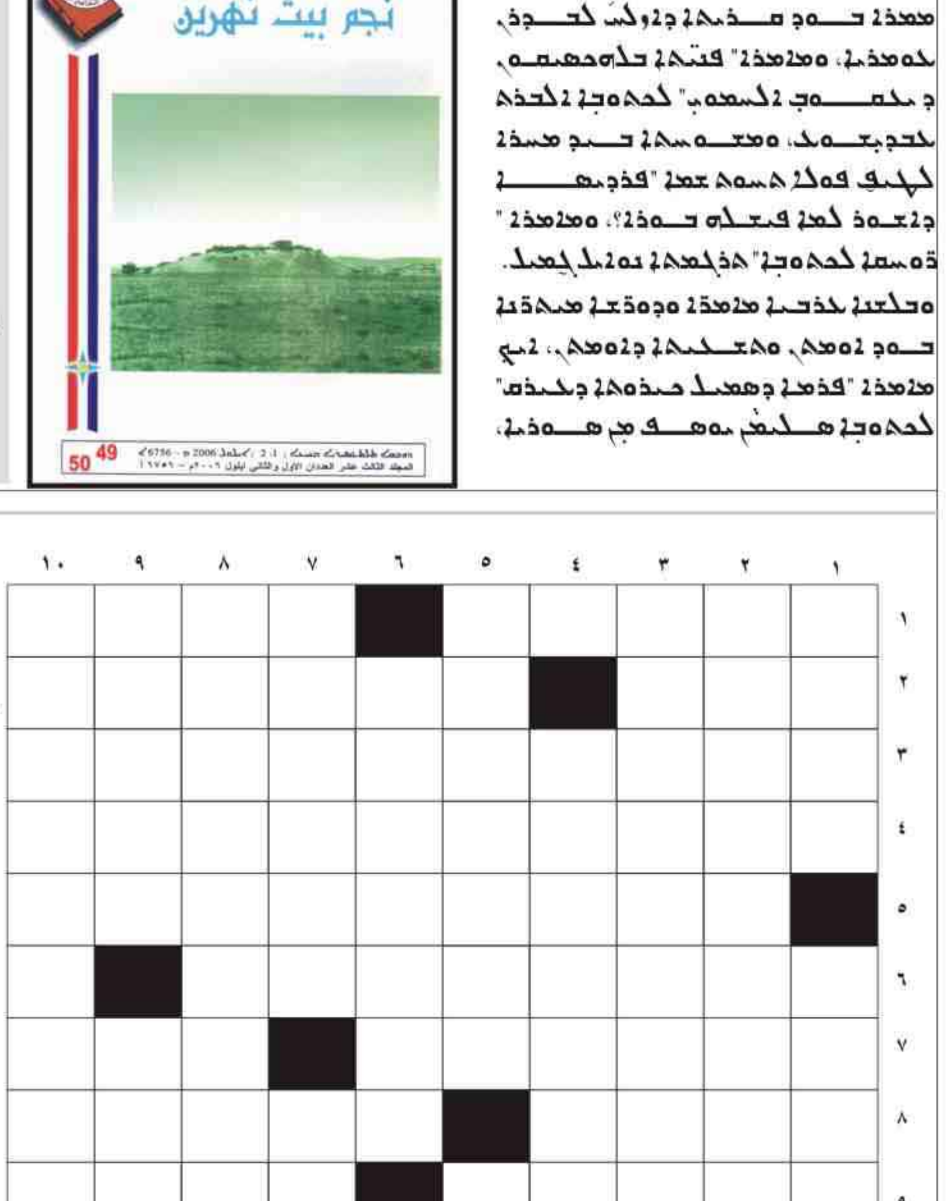
ܕܢܝܐܝܠ ܥܟܘ

ܢܦܠܘܪܐ ܐܢܐ ܒܘܡܘܪܐ ܢܦܠܪܐ ܠܟܢܐ
ܐܘܡܬܐ
ܟܠܢܐ ܟܐܡܒܪܐ ܟܢܕܐ ܐܝܟ ܐܕܢܐ
ܒܡܦܠܪܢܐ
ܣܪܒܐ ܒܣܝܒ ܐܗܪܢܐ ܡܢܥܢܐ ܐܢܐ
ܒܠܝܗܪܢܐ
ܟܢܒ ܡܢܝ ܒܪܐ ܐܠܡ ܒܪܐ ܣܪܒܐ ܒܠܝܡܬܐ
ܡܢ ܢܦܠܗ، ܐܐܐܠܗ ܟܒܪܐ ܣܘܪܐ
ܕܪܡܬܐ
ܘܦܠܐ ܕܠܡܥܐ ܣܪܥܐ ܡܪܡ ܝܪܕܐ
ܦܠܒܝܬܐ
ܡܒܐܠܗ ܟܢܒ ܒܢܘܡ ܥܦܢܪܬܐ: ܦܡ ܥܡܠܒ
ܒܢܘܡܬܗ
ܡܢ ܕܘܡܥܗ ܠܐ ܣܘܐܠܒ: ܡܪ ܕܒܡܐܠܒ
ܗܡܪܐ
ܦܒܥܠܒ ܣܪܐ ܒܘܡܪܐ: ܡܪܢܒܠܒ ܣܪܐܐ
ܡܪܢܠܗ ܪܥܗ ܘܣܪܠܗ ܕܣܘܢܠܒ
ܣܪܐ
ܒܒܕܢܐ ܪܥܢܡܠܗ ܠܦܐܗ ܒܪܗܡܐ

ܡܪܒܢܐ
ܕܒܢܡܗ ܕܘܡܪܐ ܣܥܠܗ ܣܪܐ ܠܐ
ܟܠܢܐ
ܟܠܡܠܗ ܟܢܬܗ ܟܠܒ ܟܣܪ ܪܥܐ
ܠܐ ܗܠܦܐܐ
ܪܟܥܠܒ: ܗܠܡܠܗ ܟܝ ܒܪܘ ܟܒܢܐ
ܣܡܢܐ
ܠܗܐܠܗ ܟܝ ܢܘܪܐ: ܦܪܐܠܗ ܟܝ
ܥܠܗܟܢܐ
ܦܡܠܗ ܕܐܘܠܐ ܐܡܥܘܕ ܡܟܬܒ
ܟܠܡܐܗ
ܟܗܪܗ ܟܗܪܗ ܣܪܐ ܟܬܒ ܘܠܐ
ܒܟܪܐ
ܦܠܡܠܗ ܡܢ ܡܪܡ ܟܬܒ ܟܗܪ ܥܘܪܐ
ܗܘܣܟܐ
ܐܣܝܒ ܟܠܟܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܪܘܣܡܐ
ܥܡܥܒܐܗ
ܥܡܠܠܗ ܗܘܒ ܟܪܐ ܐܘܡܐ: ܟܒܪܠܒ
ܟܐܣܡܥܐ

ܡܠܐ ܡܨܠܒܢܐ

ܛܘܝܒܐ: ܕܢܝܐܝܠ ܥܟܘ



ܐܘܦܩܐ

1. ܡܓܠܬܐ ܦܠܝܬܐ ܡܢ ܡܬܦܪܢܐ، ܡܕܘܡܢܝܐ ܐܬܘܪܝܐ ܒܢܘܗܕܪܐ – ܗܦܪܘܒܢܐ ܐܬܘܪܝܐ ܦܠܝܬ ܡܢ ܒܓܕܕ. 2. ܐܠܗܐ ܟܢܕܝܐ ܒܢܘܡܬܐ ܕܫܟܘܬܐ (ܗ) – ܘ + ܗܦܟܐ ܕܦܘܠܓܐ (ܗ). 3. ܣܗܢܐ ܒܓܪܒܐ ܕܟܢܕܘ + ܡܣܟܣܟܒ (ܣܚܝܦܬܐ). 4. ܐܓܘܬܐ ܙܡܬܐ + ܡܠܟܪܡܢܐ (ܣܚܝܦܬܐ). 5. ܪ + ܗܓܐܢܐ ܕܡܘܡܬܐ + ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܟܠܡܢܬܐ ܕܐܬܐ ܟܡܘܢܐ ܕܟܢܕܘ. 6. ܥܡܐ ܕܐܢܥܐ + ܟܥܡ (ܟܟܕܟܢܐ). 7. ܗܩܬܡ ܐܓܘܬܐ ܙܡܬܐ + ܗܩܬܡ ܐܓܘܬܐ ܙܡܬܐ + ܗܩܬܡ ܐܓܘܬܐ ܙܡܬܐ – ܗܕܒܠܗ. 8. ܐܓܘܬܐ ܙܡܬܐ + ܐܓܘܬܐ ܙܡܬܐ – ܡܕܝܢܬܐ ܦܠܥܐܝܬܐ ܡܥܘܣܠܦܠܗ ܠܟܒܪܝܬܐ (ܗ). 9. ܥܡܐ ܕܐܢܐܬܐ – ܦܠܚܐ ܟܐܡܥܢܐ ܕܟܢܕܘ (ܡܥܡ ܟܡܐܡ) (ܗ). 10. ܗܦܟܐ ܕ(ܐܘܠ) – ܟܘܓܕܐ ܕܗܘܕܐ ܡܥܬܐ.

ܥܡܘܕܐ

1– ܢܒܝܐ ܕܟܘܕܬܐ – ܐܪܥܒܝܬܐ ܕܠܒܡ 2. ܒ + ܪܥ ܣܘܡܒܐ ܕܗܦܟܐ ܘܗܘܡܐ ܐܗܘܕܝܐ. 3. ܐܓܘܬܐ ܙܡܬܐ – ܦܡܘܒܐ ܠܗܢܐ ܟܘܡܬܐ ܕܡܕܪܒܐ ܗܓܠܢܐ ܗܪܢܐ. 4. ܣܘܠܗ ܠܗ (ܗܡܠܐ) + ܣܪܥܐ ܟܘܡܬܐ ܕܦܠܕܘܗ ܥܠܣܐ (ܗ). 5. ܡܪܟܐ ܕܡܣܠܘܬܐ – ܗܦܟܐ ܕ "ܐܘܠܘ". 6. ܢܘܪܘܦ (ܐܥܘܪܬܐ) + ܘ. 7. ܥܡܐ ܢܗܘܒܐ ܐܐܠܗ ܟܥܠܬܐ ܕܟܢܐܡܘܬܐ ܕܡܥܣܐ (ܗ) – ܦܥܠܗ ܣܢܩܐ. 8. ܟܢܬܐ ܗܘܡܘܐܠܗ + ܗܦܟܐ ܕ (ܦܠܠܐ) (ܗ). 9. ܥܣܒܐ ܕܦܘܠܟܐ – ܐܪܥܒܝܬܐ ܕܦܪܢܐ. 10. ܣܚܡܐ ܐܥܘܪܐ ܦܥܠܗ ܣܒܥܐ ܡܢ ܒܪ ܣܗܗ.